Arizona English Language
Proficiency Standards
contribution to the
2010 Arizona English Language
Arts Standards/Common Core
State Standards



Objectives

- Identify connection between Arizona English Language Proficiency Standards (ELP) and 2010 Arizona English Language Arts Standards/Common Core State Standards (ELA/CCSS).
- Discuss how the ELPS contribute to preparation of ELLs for the mainstream curriculum.

"If we teach today as we taught yesterday, we rob our children of tomorrow."

John Dewey

ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY STANDARDS

English Language Proficiency (ELP) Standards

Listening and Speaking (LS) Domain

The Listening and Speaking Domain contains performance indicators for the following concepts:

- Comprehension of Oral Communications
- Delivery of Oral Communications

Reading (R) Domain

The Reading Domain contains performance indicators for the following concepts:

- Print Concepts
- Phonemic Awareness / Decoding
- Standard Fluency (Stage I does not have this Standard)
- Comprehension of Text

English Language Proficiency (ELP) Standards Continued

Writing (W) Domain

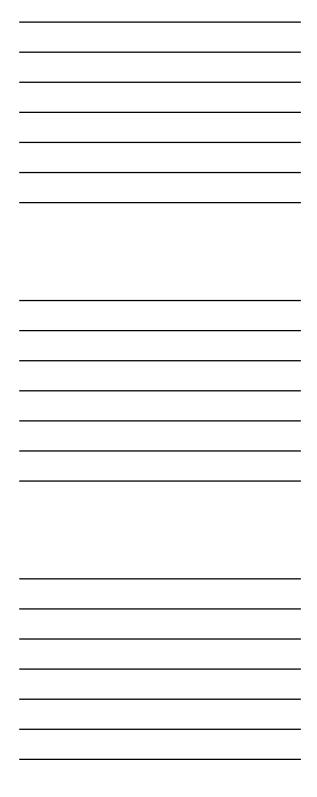
The Writing Domain contains performance indicators for the following concepts:

- Writing Applications
- Standard English Conventions
- Writing Process
- Writing Elements (Stage I does not have this Standard)
- Research (Stage I does not have this Standard)

Language (L) Strand

The Language Strand contains performance indicators for the following concepts:

- Standard English Conventions
- Vocabulary



Time Allocations for All Grades and All Proficiency Levels

Time Allocation	Oral English/ Conversation and Vocabulary	Grammar	Writing	Reading
	60 minutes	60 minutes	60 minutes	60 minutes
Standards	Listening & Speaking Domain	Language Strand		
to Use	Language Strand •Vocabulary	*Standard English Conventions	Writing Domain	Reading Domair
		Conventions		

2010 ARIZONA ENGLISH LANGUAGE ARTS STANDARDS /CCSS

6 Shifts in English Language Arts Shift 1 PK-5 – Balancing Informational and Literary Text (50% informational text – science and social studies emphasis) Shift 2 6-12 – Building Knowledge in the Disciplines (Content teachers outside ELA emphasize literacy experiences) Shift 3 Staircase of Complexity (Grade-appropriate complex text and knowing when and how much to scaffold for students) Shift 4 Text-based Answers (Conversations are dependent on a common text. Teachers ask text-dependent questions and value evidence) Shift 5 Writing from Sources (Writing emphasizes use of evidence to inform or make an argument) Shift 6 Academic Vocabulary (Building students' ability to access complex text)

Common Core Standards expect students to....

discuss and write about what they read.

English Language Arts (ELA/CCSS) Strands

Reading

- Writing

 * W Writing Standards

 * WHST Writing Standards for Literacy in History/Social Studies, Science, and Technical Subjects
 (6:12)

Speaking and Listening
• SL- Speaking and Listening Standards

Language

L - Language Standards

Guided Notes: Page 10



ELA Clusters

College and Career Readiness Anchor Standards

- Reading Strand

 Key ideas and Details (3)

 Craft and Structure (3)

 Integration of Knowledge and Ideas (3)

 Range of Reading and Level of Text Complexity (1)

Writing Strand

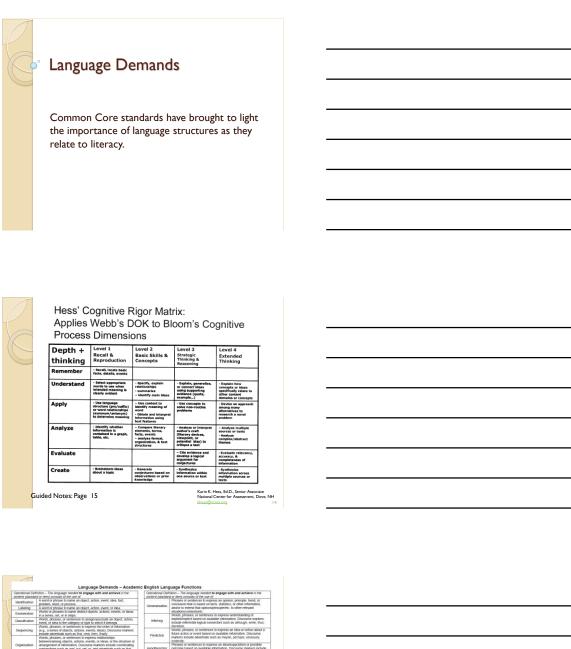
Speaking and Listening Strand

- Comprehension and Collaboration (3)
 Presentation of Knowledge and Ideas (3)

Language Strand

- Conventions of Standard English (2)
 Knowledge of Language (1)
 Vocabulary Acquisition and Use (3)
- Guided Notes: Page 10





Language Demands - Academic Singlish Language Foundson
General Caleston Company Indiana Service Servic

ELP READING CONNECTIONS

Reading Connection

ELA/CCSS Reading Strand

- RL- Reading Standards for Literature
 RI- Reading Standards for Informational Text
- •RF Reading Standards: Foundational Skills
- RH- Reading Standards for Literacy in History/Social Studies (6-12)
 RST- Reading Standards for Literacy in Science and Technical Subjects (6-12)

ELA Foundational Skills K-5

Connections between Reading English Language Proficiency Standards

Reading English Language Arts Standards

ELA/CCSS Cluster Print Concepts (K and Ist) ELP Concept

Print Concepts (K-I2)

Phonemic Awareness/Decoding (K-12) Phonological Awareness (K and 1**) Phonics and Word Recognition (K-5)

Fluency (1-12) Fluency (K-5)

Reading Connection ELA/CCSS Reading Strand • RL - Reading Standards for Literature • RI - Reading Standards for Informational Text • RF - Reading Standards: Foundational Skills (K-5) • RH - Reading Standards for Literacy in History/Social Studies (6-12) • RST- Reading Standards for Literacy in Science and Technical Subjects (6-12)

College and Career	Readiness	Anchor	Standards	for Reading
The K E standards as at a C. II				

an abuse of the criminary pages event what students should understand and be able to do by the end of each grade. They correspond to the College and Clares Readines (CEP) anchor standards below by number. The CER and grade-specific standards are necessary complements—the former providing broad standards, the latter providing additional specificity—that together define the skills and understandings that all students must demonstrate.

Read closely to determine what the text says explicitly and to make logical inferences from it; cite specific textual and second above within a restrict says.

- Determine central ideas or themes of a text and analyze their development; summarize the key supporting details and ideas.
- Analyze how and why individuals, events, and ideas develop and interact over the course of a text.

Craft and Structure

- Interpret words and phrases as they are used in a text, including determining technical, connotative, and figurative meanings, and analyze how specific word choices shape meaning or tone.
- Analyze the structure of texts, including how specific sentences, paragraphs, and larger portions of the text (e.g.
 a section, chapter, some, or stanza) relate to each other and the whole.
- a sectors, chapter, some, or stanza) relate to each other and the whole.
 Assess how point of view or purpose shapes the content and style of a text.

Integration of Knowledge and Idea:

- Integrate and evaluate content presented in diverse media and formats, including visually and quantitatively, as well as in words.*
- Descrete and evaluate the argument and specific claims in a test, including the validity of the reasoning as well as the relevance and sufficiency of the evidence.
- approaches the authors take.

Range of Reading and Level of Text Complexity

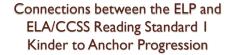
Read and comprehend complex literary and informational texts independently and proficiently.

"Please see "Research to Build and Present Knowledge" in Writing and "Comprehension and Collaboration" in Speaking and Listoning for additional standards relevant to gethering, assessing, and applying information from print and digital sources.

Guided Notes: Page 6 Documents Tab: College and Career Anchor Standards

Look at ELA/CCSS Reading Standard I Anchor

Read closely to determine what the text says explicitly and to make logical inferences from it; cite specific textual evidence when writing or speaking to support conclusions drawn from the text.

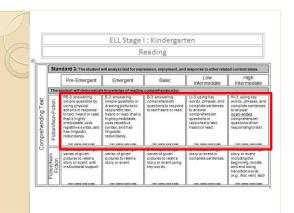




ELP Performance Indicators Connection with ELA Reading <u>Literature /Informational Text</u>
Standard I

Kindergarten ELA/CCSS Reading

K.RL/RI.I With prompting and support, ask and answer questions about key details in a text.



ELP Performance Indicators Connection with ELA Reading Literature /Informational Text Standard I

Kindergarten ELA/CCSS Reading

K.RL/RI.I With prompting and support, ask and answer questions about key details in a text.

- Kindergarten ELP Reading I-R-3:PE-3 answering simple questions by using physical actions in response to text, heard or read, that is highly predictable, uses repetitive syntax, and has linguistic redundancy.
- I-R-3:E-3 answering simple questions or drawing pictures to respond to text, heard or read, that is highly predictable, uses repetitive syntax, and has linguistic redundancy.
- I-R-3:B-3 answering comprehension questions to respond to text heard or
- I-R-3:LI-3 using key words, phrases, and complete sentences to answer comprehension questions in response to text, heard or read.
- I-R-3:HI-3 using key words, phrases, and complete sentences to <u>answer</u> open-ended comprehension <u>questions</u> when responding to

Stages II through IV of the ELPS divide the skill of asking and answering questions about key details in text into two performance indicators.

ELP Performance Indicators Connection with ELA Reading Literature /Informational Text Standard I **ELA/CCSS Reading** I.RL/RI.I Ask and answer questions about key details in a text. 2.RL/RI.1 Ask and answer such questions as who, what, where, when, why, and how to demonstrate understanding of key details in a text **ELP Reading** Stage II/ Grades 1-2 II-R-4:B-3 answering questions (yes/no, who, what, when, which, where, why) about text with instructional support. II-R-4:HI-3 locating facts and $\underline{answering\ questions\ }about\ text.$ II-R-4:B-4 asking questions (who, what, when, which, where, why) to clarify text with instructional support. II-R-4:HI-4 asking questions to clarify text. **ELP Performance Indicators Connection with ELA Reading Literature /Informational Text** Standard I ELA/CCSS Reading $\textbf{3.RL/RI.I} \hspace{0.2cm} \underline{\textbf{Ask and answer questions}} \hspace{0.1cm} \textbf{to demonstrate understanding of a text,} \\$ referring explicitly to the text as the basis for the answers. 4.RL/RI.I Refer to details and examples in a text when explaining what the text says explicitly and when drawing inferences from the text. $\mbox{\bf 5.RL/RI.I}$ Quote accurately from a text when $\mbox{\bf \underline{explaining}}$ what the text says explicitly and when drawing inferences from the text. **ELP Reading** Stage III/Grades 3-5 III-R-4:HI-3 answering literal (i.e., Yes/No, who, what, where, when, why, which and how) and/or personal response questions about text. III-R-4:HI-4 generating who, what, where, when, why, which and how questions to clarify text. **ELP Performance Indicators Connection with**

ELP Performance Indicators Connection with ELA Reading <u>Literature /Informational Text</u> Standard I

ELA/CCSS Reading

- **6.RL/R1.1** Cite textual evidence to support <u>analysis of what the text</u> says explicitly as well as <u>inferences drawn from the text</u>.
- 7.RL/RI.I Cite several pieces of textual evidence to support <u>analysis of</u> <u>what the text says</u> explicitly as well as <u>inferences drawn from the text</u>.
- 8.RL/RI.1 Cite the textual evidence that most strongly supports an analysis of what the text says explicitly as well as inferences drawn from the text.

ELP Reading

Stage IV/Grades 6-8

IV-R-4:HI-4 <u>answering</u> literal, inferential and personal response <u>questions</u> about text.

IV-R-4:HI-5 generating clarifying questions about text.

ELP Performance Indicators Connection with ELA Reading Informational Text Standard | **ELA/CCSS Reading** 9-10.RL/RI.1 Cite strong and thorough textual evidence to support analysis of what the text says explicitly as well as inferences drawn II-I2.RL/RI.I Cite strong and thorough textual evidence to support analysis of what the text says explicitly as well as inferences drawn from the text, including determining where the text leaves matters uncertain. **ELP Reading** Stage V/Grades 9-12 V-R-4:HI-4 answering literal, inferential, prediction, evaluation, and/or personal response questions about text. V-R-4:HI-5 generating clarifying questions. **Responding to Reading** More than just comprehension Comprehending sophisticated informational and literary text goes beyond comprehending the stated and implied main ideas/details.



Text Complexity

In an effort to teach content, ELLs are often presented with adapted text and not always given access to interact with grade-level text.



Reading Standards include exemplar texts (stories and literature, poetry, and informational texts) that illustrate appropriate level of complexity by grade.

Text complexity is defined by:

- Qualitative measures levels of meaning, structure, language conventionality and clarity, and knowledge demands
- **2. Quantitative measures –** readability and other scores of text complexity
- Reader and Task background knowledge of reader, motivation, interests, and complexity generated by tasks assigned



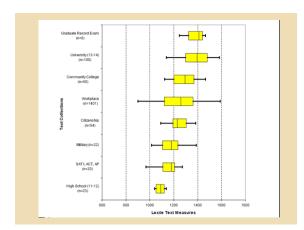
Qualitative Measures

- ·Levels of meaning
- Purpose
- Structure of sentences and story
- ·Literal versus figurative language
- Knowledge demands



Quantitative Measures

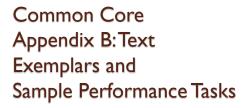
•Readability – Text with longer words and longer sentences are more difficult to read.



Text Complexity Grade Bands and Associated Lexile Ranges (Lexiles)

<u> </u>		
Old Lexile Ranges	Lexile Ranges Aligned to CCR Expectations	
N/A	N/A	
450–725	450–790	
645–845	770–980	
860-1010	955-1155	
960-1115	1080-1305	
1070-1220	1215-1355	
	N/A 450–725 645–845 860–1010 960–1115	

39



Appendix B Exemplars

Exemplify the level of complexity and quality that the Standards require all students in a given grade band to engage with.

- ${ullet}$ Stories
- Poetry
- •Informational Texts

Appendix B Exemplars

Grades 4-	5 Text Exemplars	53
Storles		63
Carroll	l, Lewis. Alice's Adventures in Wonderland	63
Burnet	tt, Frances Hodgson. The Secret Garden	63
Farley,	Walter. The Black Stallion	54
Saint-E	Exupéry, Antoine de. The LIttle Prince	54
Babbit	tt, Natalie. Tuck Everlasting6	54
Singer,	, Isaac Bashevis. "Zlateh the Goat."	64
Hamilt	on, Virginia. M. C. Higgins, the Great	54
Erdrich	h, Louise. The Birchbark House	65
Curtis,	Christopher Paul. Bud, Not Buddy	65
Lin, Gr	ace. Where the Mountain Meets the Moon	66

Appendix B Exemplars

Implications for the SEI Classroom

ELLs may not be able to read and comprehend gradelevel text independently, but they still need access to it.

Whether it is read aloud to them or sentences are taken from the grade-level text and used in SEI methodologies (Syntax Surgery).

As you review the charts below, consider the implications for reading and writing instruction at your site(s).

Grade	Literary	Informational
4	50%	50%
8	45%	55%
12	30%	70%

Distribution of Communicative Purposes by Grade by Grade in the 2011 NAEP Writing Framework

Grade	To Persuade	To Explain and Inform	To Convey Experience
4	30%	35%	35%
8	35%	35%	30%
12	40%	40%	20%

Guided Notes: Page 5

ELP WRITING CONNECTIONS

Writing Connections Connections between Writing English Language Proficiency St

Writing English Language Proficiency Standards to

Writing English Language Arts Standards

ELP Concept
Writing Applications

ELA Cluster

Text Types and Purposes

Standard English Conventions

Writing Process Production and Distribution of Writing

Range of Writing

Writing Elements

Research Research

Writing Connection Activity

- Look at the ELP Writing Standards that apply to the grade level you teach
- Look at the ELP and ELA/CCSS Writing Standard I document
- Locate the Performance Indicator that supports ELA/CCSS Writing Standard I

ELP LISTENING AND SPEAKING CONNECTIONS

Workers and learners of the 21st Century increasingly depend on their ability to participate effectively in a wide range of conversations, both highly structured and minimally organized, with diverse collaborators and audiences.

Listening and Speaking Connections

Connections between Listening and Speaking English Language Proficiency Standards

to

Speaking and Listening English Language Arts Standards

ELP Concept ELA Cluster

Comprehension of Oral Communications

Comprehension and Collaboration

Delivery of Oral Communications

Presentation of Knowledge and Ideas

College and Career Readiness Anchor Standards for Speaking and Listening The K-5 standards on the following pages define what students should understand and be able to do by the end of each grade. They correspond to the College and Career Readiness (CCR) anchor standards below by number. The CCR and grade-specific standards are necessary complements—the former providing broad standards, the latter providing additional specificity—that together define the skills and understandings that all students must demonstrate. Comprehension and Collaboration Prepare for and participate effectively in a range of conversations and collaborations with diverse partners, building on others 1646s and expressing their own clearly and persuasively. Integrate and evaluate information presented in diverse media and formats, including visually, quantitatively, and orally. 3. Evaluate a speaker's point of view, reasoning, and use of evidence and rhetoric. Presentation of Knowledge and Ideas Present information, findings, and supporting evidence such that listeners can follow the line of reasoning and the organization, development, and style are appropriate to task, purpose, and audience. Make strategic use of digital media and visual displays of data to express information and enhance understanding of presentations. Adapt speech to a variety of contexts and communicative tasks, demonstrating command of formal English when indicated or appropriate. English language learners need structured opportunities to use the new academic vocabulary EVERY DAY. Students will not develop a powerful expressive academic vocabulary just from listening to a discussion. They develop it by really being taught and by being put in situations where they have to use the words. [PDF] Teaching Academic Vocabulary, Kate Kinsella - RESOURCE www.scoe.org/docs/ah/AH_kinsella2.pdf -ELP LANGUAGE CONNECTIONS

Language Connections

Connections between

Language Strand English Language Proficiency Standards

tο

Language Strand English Language Arts Standards

ELP Concept

ELA Cluster

Grammar

Conventions of Standard English

Knowledge of Language

Vocabulary

Vocabulary Acquisition and Use

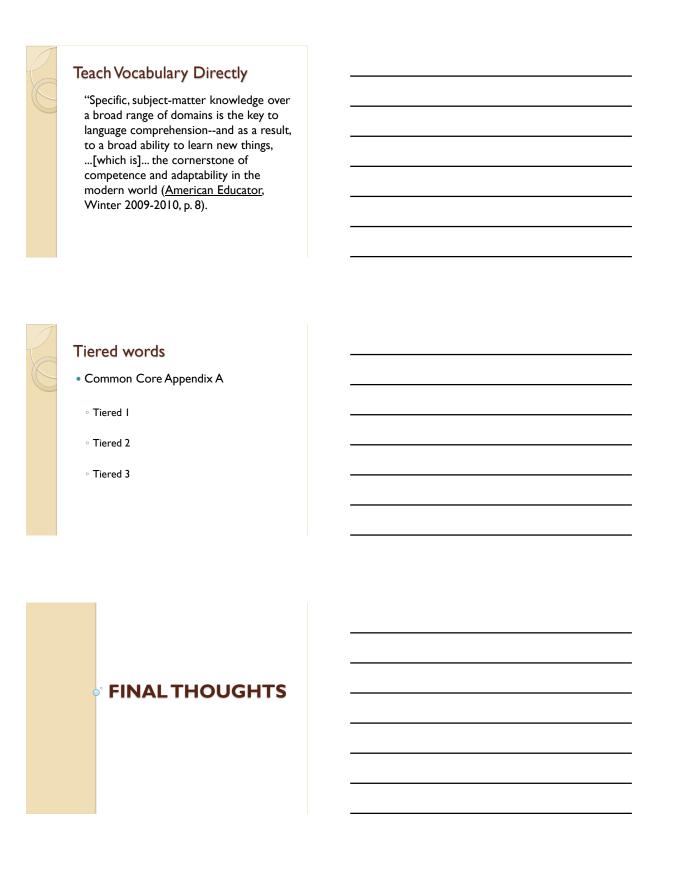
Grammar as the Foundation

Listening Speaking Reading Writing

Grammar

Grammar

- The Language Strand, in the ELP Standards, identifies the necessary grammar skills to <u>explicitly teach</u> English language learners.
- The Language Strand in the ELA Standards focus on the <u>application</u> of using these language skills.



Correlation Guide

Demonstrates how the ELP Standards contribute to the skill sets required in the 2010 Arizona ELA Standards/CCSS.

Located on the OELAS ELP Standards Page http://www.azed.gov/english-languagelearners/elps/

Correlation Guide

English Language Proficiency Standards (ELPS)		2010 Arizona English Language Arts (ELA Standards	
	Stage III Reading		
the sou	d 2: The student will identify and manipulate nds of the English language and decode using knowledge of phonics, syllabication, of parts.		
	HS-10: applying knowledge of affixes to words in context.	186 3ab 486 3a 586 3a	
- 5	HI-11: reading high frequency words.	KRF3.c	
Deposition	Hi-12 reading contractions.		
· ·	36-13: using word order (syntax).		
Standar	d 3: The student will read with fluency and y		
Plancy	Hi-1: reading aloud passages from unfamiliar context area test with fluency. (i.e., accuracy, aggregate phrasing, and attention to punctuation)	3.RF.4 4.RF.4 5.RF.4	
*****	of 4: The student will analyze text for lon, enjoyment, and response to other content areas.		
	Hi-1: comparing and contrasting fiction with nonfection.	(1.RL.5)	
	Hi-2 generating and confirming predictions about feet for accuracy.	(3.RL.1) (4.RL.1)	
Fotostkon-Foton	HI-1 answeing literal (i.e., YesNo, who, what, where, when, why, which and low) and/or personal response questions about last.	3.Rt. 1 3.Rt. 1 (4.Rt. 1) (4.Rt. 1)	
	Hi-E generating who, what, where, when, who, which and how questions to clarify text.	3 RC 1 3 RI 1	
	PD 5: retelling a story or event with a beginning, middle, and end using transition words and complete sectionous.	3RL2	
	HI-6: making connections to fart (i.e., fast-to- less and fast-to-self)	181.6 481.5 581.5 581.5	
	PS-7: surresizing the main idea and supporting details from best using appropriate academic vocabulary.	481.2 480.2	

In Conclusion

There is a purposeful overlap of skills between the ELP Standards and the 2010 Arizona ELA/CCSS Standards.

By teaching the performance indicators of the ELP Standards, the practitioner will prepare the English language learner for the instruction required by the 2010 Arizona ELA Standards (CCSS) in the mainstream classroom, after reclassification.

Questions